

第三十一章 方言

第一节 概述

定远方言属于江淮官话区。全县方言一致性较强，各区乡的人用方言交谈，基本上不存在语言障碍。

一、定远话的共同特点

定远话在语音上的共同特点有：(1)各地话都是5个声调，即阴平、阳平、上声、去声、入声。古全浊上声字并入去声。例如：抱=报饱，稻=到盗，浩=好～号～。②ən和əŋ、in和iŋ韵母的字，在各地话里都不分。例如：蒸=真、声=身、庚=根、明=民、灵=林、京=金。

在词汇上也有很多常用词语的用法，在各地的说法相同。例如，外祖父称“老外”，外祖母呼“老婆”婆者被、“婆婆”婆被被，称“小叔父”为“老嗒”、“老爷”等，呼“小叔母”为“老婶”、“老妈”。“小姑娘”既可用来指称“老处女”，又可用来敬称人家最小的女儿。“吃饭”通常戏言为“刻饭”，买中药大都说“抓药”或避讳地说“抓香茶”，老人去世普遍采用“老了”的委婉说法。关于家畜的名称，有很多叫法是相同的。例如，水牛按公母分别叫“牯牛”、“水牛”。种公猪叫“爵猪”、未成肥猪前的半大猪叫“胚子猪”，较大的胚子猪叫“壳郎猪”，较小的叫“糙子猪”。未阉割的雌猪叫“彘猪”，雄性小猪叫“牙猪”。动物繁殖后代的动词、使用习惯上也是不同的。例如，人生孩子常说“养”(她～一个丫头，～一个胖儿子)，畜类生仔常说“过”(～小畜，～一个畜子)，禽产卵才说“生”(鸡～了一个双黄蛋)。

二、境内方言的差异

定远境内方言略有差别，而且主要表现在语音方面。

蒋集话 蒋集话靠近肥东县，有较多的语音现象与肥东话相同。例如，(1)n与l声母不分，脑=老、年=连、女=吕、怒=路。(2)把许多i韵母的字，读成了l韵母，低鸡=资、提齐=词、洗喜=死。(3)把“搬满短酸砖船官欢碗”等字都读成o韵母。(4)入声与阴平或入声字连说时，前一个入声字由高短调变为低降调。八百 P ə?̄₂₁ P ə?̄₅、八连 P ə?̄₂₁ niL⁵⁵。

池河话 池河位于县境东部。距嘉山、滁县不远。在语音上也有n与l不分的情况，脑

=老、年=连、怒=路、女=吕。此外，在青年人的话里，有将入声字并为阴平、阳平的情况。例如，“食石”读如“时”，“尺吃”读如“痴”，“北”读 p_e²¹、“麦”读 m_e²¹、“黑”读 x_e²¹，也同阴平的调值接近。

三和话 三和地处凤阳、嘉山、定远三县交界处。这儿的居民很多是从淮北迁徙来的。当地话受淮北话影响很大，有不少特点已与淮北话相近。例如，(1)n 与 l 声母不混，脑 ≠ 老、年 ≠ 连、怒 ≠ 路、女 ≠ 吕。(2)在很多人的话里入声已经消失，并且分别并入阴平、阳平。例如，尺吃=痴，食石=时，一=衣，七=妻。

三、定远话的地理特征及现状

由于定远话处于江淮官话和中原官话的交界带，所以它具有鲜明的双重性的特征。比如，北部 n 和 l 声母不混同的特点，就与淮北的中原官话相同，南部、东部 n 与 l 声母混同的特点，就与江淮官话相同；东北部大量的古入声字已并入阴平、阳平，这与淮北的中原官话相同，中部、西部、南部都有独立的入声调，这又保持了与江淮官话的一致性。

只出现在开口韵前的舌根浊擦音 v 声母，是淮北中原官话的重要特征之一，韵母 eŋ 与 œŋ 不分，iŋ 与 iŋ 不分的现象，又是江淮官话的重要标志之一，这两种不同方言的重要特点，在定远话里却得到了统一。

随着普通话的推广和人们社会交往的扩大，定远话也发生了变化。尤其是受过中小学教育的青少年的话，已有向普通话靠拢的明显趋势。例如，他们口里的阳平字大都读成上扬调，上声字也开始说成弯曲的调子。老年人话里的很多鼻化韵母，在青少年的话里也恢复了收鼻音尾的读音。

第二节 语音

一、声、韵、调

1. 声母 22 个辅音声母，1 个零声母。

发 音 方 法	塞 音		塞擦音		擦 音		鼻 音	边 音
	清· 不送气	清· 送气	清· 不送气	清· 送气	清	浊	浊	浊
双唇音	p 布步	p' 怕爬					m 门木	
唇齿音					f 飞冯			

发 音 方 法 部 位	塞音		塞擦音		擦音		鼻音	边音
	清 不送气	清 送气	清 不送气	清 送气	清	浊	浊	浊
舌尖前音			ts 早在	ts' 草曹	s 嫂生			
舌尖中音	t 到道	t' 太同					n 难奴	l 蓝路
舌尖后音			tʂ 招赵	tʂ' 潮出	ʂ 山诗	ʐ 人绕		
舌面音			tʂ 精经	tʂ' 妻旗	ʂ 线宪			
舌根音	k 贵共	k' 开莫			x 灰红	y 饿恩		

Q(零)声母：衣羊乌雨元。

2、韵母 元音韵母 19 个，鼻化和鼻尾韵母 13 个，喉塞音尾韵母 9 个。

韵 类 呼	开口呼	齐齿呼	合口呼	撮口呼
元 音 韵	i 资师 ɿ 诗 a 怕大沙 ɿ 亚 ɛ 盖太菜 ɿ 亚 e 背飞嘴 ɿ 爷夜鞋 ɯ 斗走收 ɿ 流求又 ɔ 烧道老 ɿ 条了苗 ʊ 锅河波 ɿ	i 衣皮姐 ia 家下亚 iɿ 爷夜鞋 iu 流求又 io 条了苗	u 古土五 ua 花瓜娃 ue 怪外坏 uɛ 桂灰伟	y 雨举虚
鼻化、 鼻尾韵	œ 班山干 ə 邦党钢 ə 门本灯 ʌ 孟东共	iœ 边天烟 iə 枪乡羊 in 兵丁金	uœ 专关弯 uə 窗光汪 uə 滚坤昏	yɪ 卷宣元 yn 军群允 yŋ 穷兄用
喉塞尾韵	ɿ? 织尺十 ə? 白德色 ə? 八纳杀	iɿ? 笔集一 iaɿ? 叶鸭甲	uɿ? 不毒国 uəɿ? 刷说滑活	yɿ? 局曲育 yaɿ? 月缺药

3、声调 4个舒声调,1个促声调。

调类	阴平	阳平	上声	去声	入声
调值	21	55	24	53	5
调号	↓	↑	↑	↓	↑
例字	天高山	桃毛杭	走古买	放大坐	笔读热

音值说明:

定远话与汉语拼音发音相似的声、韵母,列表对照如下:

定远话声母	p	p'	m	f	t	t'	n	l	k	k'	χ	tʂ
普通话声母	b	p	m	f	d	t	n	l	g	k	h	j
例字	班	潘	慢	范	担	探	男	蓝	干	看	汉	坚

tʂ'	q	tʂ	tʂ'	ʂ	ʐ	ts	ts'	s	定远话韵母	ɿ	ɿ
q	x	zh	ch	sh	r	z	c	s	普通话韵母	-i	-i
前	宪	站	产	山	然	贊	灿	三	例字	私	诗

i	u	y	a	ia	ua	in	yn	ɯŋ	yŋ
i	u	ü	a	ia	ua	in	ün	ong	iong
衣	无	雨	妈	牙	瓦	隐	云	同	用

• 定远话的 i 韵母发音时舌位比普通话的高一些,与前硬腭接触较紧,带有较重的摩擦成分。

• 定远话的 u 和 ɯŋ 韵母中的 u,比普通话的 o 口形略小。定远话 u 韵母唇形不够圆,且有较重摩擦作用。

• 定远话中其他 28 个声、韵母都是普通话没有的。它们的音值是:

[χ]舌根浊擦音。发音部位与 [k] 相同,发音方法与 [tʂ] 相同,例如:定远话“按硬”的声母。

[ɛ](ue)是舌面前、半低、不圆唇元音。例如,“盖”、“快”的韵母。

[ə](uə)是较舌面前、半高不圆唇元音[e]舌位稍后、略高的元音。例如,“背”、“灰”的韵母。

[ɪ](iI,yI,ił,ył)是舌面前高不圆唇元音 i 与舌面前半高不圆唇元音 e 之间的松元音。[ɪ]上面加“~”为鼻化音。例如,“爷”“瘸”“烟”“冤”的韵母。

[ɯ](iɯ)是舌面后、高、不圆唇元音 o 定远话的 [ɯ] 韵母比标准的 u 舌位略低。例如,“头”“求”的韵母。

[ə](iə)是舌面后、半低、圆唇元音。例如，“桃”“桥”的韵母。

[ɑ̄](iā,uā)是比ə舌位稍前的ə的鼻化音。例如，“胖”“样”“王”的韵母。

[ǣ](uǣ)是比ɛ舌位稍低的不圆唇音的鼻化音，例如，“班”“关”的韵母。

[ə̄](ə̄,uə̄,ə̄,iə̄,yə̄)是舌面央、中、不圆唇元音。发音时除了不圆唇外，舌面处于不前不后、不高不低的位置。ə̄,uə̄中的ə̄是ə的鼻化音，ə̄,iə̄,yə̄是ə̄后加上喉塞音[?]的韵母。例如，“本”“混”“格”“歌”“月”的韵母。

[ə̄?̄](uə̄?)是舌面央半低不圆唇元音。ə̄?̄,uə̄?̄是在ə̄后面加上喉塞音[?]构成的韵母。例如，“八”“活”的韵母。

[l̄?̄ ī?̄ ū?̄ ȳ?̄]分别是l̄ ī ū y跟喉塞音[?]构成的韵母。例如，“实”“笔”“不”“局”的韵母。

- 阴平的单字调，有些人读成212调值。

- 入声字的塞音尾较松。

二、变调、轻声和声韵拼合关系

1. 变调

定远话除有5个单字调外，在双音词连读时，还会出现两种较明显的变调现象。

· 阴平(21)+阴平(21)→阴平(11)+阴平(21)。例如，烧包 so²¹Po²¹、膜猪 so²¹tShu²¹、麻心 k'ā²¹Cin²¹。

· 入声(?)+阳平(?)、入声(?)+上声(?)、入声(?)+入声(?)构成的双音词，连说时前一个入声字，由高短调变成21低降调，塞音韵尾?随之脱落。例如，杂毛 tsə⁵mo⁵⁵、八成 pə⁵t²¹s'ə⁵⁵、蜜枣 mi⁵tsə²⁴、结果 tCiə⁵k²¹t²⁴、发热 fə⁵zə⁵、白色 pe⁵se⁵。

2. 轻声

定远话也有轻声现象。它既可以出现在词的末尾，也可以出现在词的中间，还可以出现在句子的末尾。例如：滑溜 xuə⁵liu⁵、尾巴 bə⁵pa、田鸡 t'i⁵⁵tCi、芋头 y⁵⁵t'mu⁵。鳌虎子 Piə⁵xuts¹、小秫秆 Gia²⁴su⁵su⁵、兜兜子 tu²¹tu²¹ts¹、扫帚星 so⁵⁵tShu²¹、老母狗 lo²⁴muk²⁴、蛤蟆姑嘟子 xa⁵⁵maku⁵⁵tuts¹。这个小驴能受得了吗？你爹孙两个也不过意的慌吧！

上例中标有点号的字，在定远话里都是习惯说成轻声的。这些字说成轻声不仅可以增加语音的节奏性，还可以区别词义和词性。例如，“调和”读成t'i⁵⁵xu⁵⁵时，意为“舒服”，是形容词，读成t'i⁵⁵xu时，意为“调解”，是动词。“格式”读成“kə⁵sl̄”时，意为“美观时髦”，是形容词，读kə⁵sl̄⁵⁵时，意为“规格”，是名词。

3. 声韵拼合关系

- p p' m f 声母只拼开口呼韵母和单独的u韵母。例如：班爬毛发、补谱木夫。

- t t' 声母只拼开口呼、齐齿呼和合口呼的韵母。例如：打炭、低条、肚团。

- k k' x z c s tʂ tʂ' ʂ ʐ 声母只拼开口呼和合口呼韵母。例如：高口汉走蚕嫂周抄商人、瓜苦坏、粗粗酸、主吹衰软。

- tʂ tʂ' ʂ 声母只拼齐齿呼和撮口呼韵母。例如：鸡桥乡、举穷雪。

- n l θ 声母在四呼中都有字。例如：奶老翁、奴乱王、鸟刘要、女略用。
- γ 声母只拼开口呼韵母。例如：袄。

三、方言辨正

1、定远话 γ 声母字相当普通话开口呼的零声母。例如：矮 āi、傲 ào、欧 ōu、安 ān、恩 ēn。

2、定远话 u 韵母字，在普通话里分别读 o、uo、e 韵母。对应关系如下：

例 方言韵母 音 字 韵 母		u		
方言声母		o	uo	e
p p' m f	播			
t t' n l ts ts'	坡			
k k' x Ø	磨	多拖蠅罗左错所 锅火我		哥科河鵠

3、定远话 e 韵母的字，在普通话里分别念 ei、uei、e 韵母。对应关系如下：

例 方言韵母 音 字 韵 母		e		
方言声母		ei	uei	e
p p' m f n l	悲培美非内雷			
t t' ts ts' s		对退嘴脆岁		
tʂ tʂ' ʂ ʐ				遮车蛇惹

4、定远话 ə 韵母字，在普通话里分别念 en、uen、eng 韵母。对应关系如下：

例 方言韵母 音 字 韵 母		ə		
方言声母		en	uen	eng
t t' n l	嫩	顿吞轮		灯腾能冷
ts ts' s	怎参森	尊存孙		增层僧
p p' m f	奔盆闷分			崩朋蒙冯
tʂ tʂ' ʂ ʐ	针陈身人			蒸程升仍
k k' x ɣ	根肯痕恩			耕坑衡

5、定远话 in 韵母的字，在普通话里分别念 in、ing 韵母。对应关系如下：

例 方言韵母 普 字 韵 母	in	
方言声母	in	ing
tG tG G t t' 其他	斌民金亲欣因林	丁定听亭 兵名京轻星英灵

6、定远话 uŋ 韵母字，在普通话里分别读 eng、ong、ueng 韵母。对应关系如下：

例 方言韵母 普 字 韵 母	uŋ		
方言声母	eng	ong	ueng
m f 其他 θ	梦风	东农宗中虫共红	翁嘴瓮

7、定远话有九个带喉塞音？韵尾的韵母，普通话没有这类韵母。定远话这些韵母的字与普通话韵母的主要对应关系如下：

定远话	普通话	例字	定远话	普通话	例字
l?	-i(后)	直尺拾日	u?	u	不木福毒骨哭祝出物
i?	i	笔蜜敌踢力集七席	y?	u	律局曲蓄育
e?	a	八发答纳擦闹杀	u e?	ua	刮滑刷袜
	ai'	白麦摘瞿折色		uo	脱落括活桌说弱
ə?	ei	北没-助黑给	ie?	ie	鼙跌贴烈结切叶
	o	魄墨剥泼末		ia	甲招辖压
ə?	e	鸽德客热喝各	ye?	üe	虐略绝缺学约
	əo	薄都剥-皮		iao	脚角-削-药钥

8、定远话除了有阴平、阳平、上声、去声之外，还有入声。普通话只有阴平、阳平、上声、去声，没有入声。定远话的入声字，在普通话里分别读成阴平、阳平、上声、去声。例如：插 chā、吃 chī、出 chū、发-fā、鸽 gē、黑 hēi、接 jiē、哭 kū、拍 pāi、缺 quē、白 bái、达 dá、毒 dù、伐 fá、格 gé、国 guó、合 hé、局 jú、舌 shé、俗 sú、百 bǎi、北 běi、尺 chǐ、法 fǎ、谷 gǔ、甲 jiǎ、渴 kě、索 suǒ、塔 tǎ、雪 xuě、毕 bì、不 bù、恶 è、获 huò、客 kè、力 lì、乐-lè、落 luò、热 rè、祝 zhù。

9、方言字音辨正 定远话里有些常用字的读音与普通话有差异，现分别辨正如下：

例字	方音	北京音	例字	方音	北京音
杷-pá	pá	pá	擎-tGin ²⁴		qíng
勃勃-p'u?	p'u?	bó	揪-tGiu ²⁴		jiū

例字	方音	北京音	例字	方音	北京音
荸~*	p 'u ⁵⁵	bí	械	tGie ⁵⁵	xiè
鄙	p 'i ²⁴	bí	详祥翔	tG 'iā ⁵⁵	xiáng
庇	p 'i ²⁴	bì	徐	tG 'y ⁵⁵	xú
蹄蒂	t 'i ⁵⁵	dī	畦~	qī ⁵⁵	qí
蹈导~	t 'o ⁵⁵	dǎo	朽	tGō 'iu ²⁴	xiǔ
纤~	tG 'i ²¹	xiān	楚础	ts 'u ²⁴	chǔ
歼~灭	tG 'i ²¹	jīān	初	ts 'u ²¹	chū
践~	tGīl ²⁴	jiàn	锄	ts 'u ⁵⁵	chú
侥~	Gio ²⁴	jiǎo	愁	ts 'u ⁵⁵	chóu
颤~	tSē ⁵⁵	chàn	师狮	sī ²¹	shī
滞~	tS 'l ⁵⁵	zhì	士事柿	sī ⁵⁵	shì
殊~	tS 'u ⁵⁵	shū	蔬蔬	su ²¹	shū
署鼠黍	tS 'u ²⁴	shǔ	梳	su ²¹	shū
傀~	kue ²⁴	kuǐ	数~	su ²⁴	shù
跪	k 'u ⁵⁵	guì	数~	su ⁵⁵	shù
孵~	u ⁵⁵	fū	嗽~口	su ⁵⁵	shù
皱纹	tsu ⁵⁵	zhòu	融容容蓉熔	yŋ ⁵⁵	róng
助	tsu ⁵⁵	zhù	儿	a ⁵⁵	ér
争睁等	tsə ²¹	zhēng	而	a ²⁴	ér
耳尔	a ²⁴	ěr	湖	ʂutʂ ⁵	shuàn
二忒	a ⁵⁵	ér	绿~色氯	lu ⁵⁵	lǜ
获	xu ⁵⁵	huò	六~+	lu ⁵⁵	liù
捋~	ly ²⁴	lū	母姆姆亩牡	m V ²⁴	mǔ
捋~	ly ²⁴	luǒ	暮幕幕	m V ⁵⁵	mù
鲜先仙	Gyl ²¹	xiān	蜋~	lu ⁵⁵	wú
弦	Gyl ⁵⁵	xián	姐	tGī ²⁴	jié
羨	Gyl ⁵⁵	xiān	些	qī ²¹	xiē
疫役	iə ⁵⁵	yì	斜	qī ⁵⁵	xié
剖	p 'u ⁵⁵	pōu	敝臂	pʂ ⁵⁵	bì
谋	mu ⁵⁵	móu	臂~	p 'o ⁵⁵	pì
某	mv ²⁴	mōu	者	tSē ²⁴	zhé
否	fu ²⁴	fǒu	蔗	tSē ⁵⁵	zhè
盟~	min ⁵⁵	mēng	瑞	ʂu ⁵⁵	rui
燥躁	ta 'ɔ ⁵⁵	zào	稼~	tGia ²¹	jia
宿~*	Gy ⁵⁵	sù	召	tʂo ²¹	zhào
吮~	yn ²⁴	shǔn	沤	w ²¹	òu
脚	tGya ⁵⁵	jiǎo	瞻~	tSē ²¹	shàn
嚼	tGya ⁵⁵	jiáo	荫~	in ²¹	yìn
堤~	t 'i ⁵⁵	dī	竿~	kæ ²⁴	gān
拟	i ⁵⁵	nǐ	究~	tGiu ⁵⁵	jiū

例字	方音	北京音	例字	方音	北京音
腻	i ⁵³	nì	呻~	p i ²⁴	pi
涯崖	ia ²¹	yá	吾梧	u ²⁴	wú
缓	se ²¹	sui	惭	ts e ²⁴	cán
揣~	tʂ 'ue ²¹	chuāi	然燃	ʐæ ²⁴	rán
葛~	e ²¹	ǎi	潜	tʂ 'ɿ ²⁴	qián
悔~	u ²¹	wǔ	焚	fə ²⁴	fén
倚~	i ²¹	yǐ	闵	mǐn ²⁴	mǐn
雹	po ⁵³	báo	蟹	çɪl ²⁴	xie
烟	tʂ 'io ⁵³	qiáo	阜	fʊ ²⁴	fù
梭	lə ⁵³	léng	努	nʊ ⁵⁵	nǔ
岂	tʂ 'i ⁵⁵	qǐ	此	ts 'ɿ ⁵⁵	cǐ
蕊	ʐuo ⁵³	rui	谜	mi ⁵⁵	mí
忘	ua ⁵⁵	wàng	蚁	i ²¹	yǐ
隧	se ⁵⁵	sui	谊	j ⁵⁵	yì
企	tʂ 'i ⁵⁵	qǐ	估沽	ku ²⁴	gū
爸	pa ⁵⁵	bà	于予	y ²⁴	yú
胯	k 'ua ²⁴	kuà	缅	mɪl ⁵³	miǎn
殉	çyn ⁵⁵	xùn	询	çyn ⁵³	xún

第三节 词 汇

一、方言常用词语

自然、时间

拉屎星	la ²¹ ʂl ²⁴ çin ²¹	流星
扫帚星	ʂo ⁵³ tʂwçin ²¹	慧星；骂妇女
火烧天	xv ²⁴ ʂo ²¹ tʂɿ ²¹	五彩云霞
烧霞	ʂo ²¹ çia ⁵⁵	
旋风	çyl ⁵⁵ fʊŋ ²¹	旋风
云彩	Yl ⁵⁵ ts 'e	云
起雾	tʂ 'i ²⁴ u ⁵³	下雾
冷子	lə ²⁴ tsl	雹子
上冻	ʂd ⁵³ tuŋ ⁵³	结冰
冰冻	pɪl ²¹ tuŋ	冰

淋锥	lin ⁵³ tʂue ²¹	冰锥
景致	tʂin ²⁴ tʂl	风景
早先	tsə ²⁴ çɪl ²¹	从前
老早以前	lə ²⁴ tsə ²⁴ i ²¹ tʂ 'iɿ ⁵⁵	很久前
将才	tʂid ²¹ ts 'e ⁵⁵	刚才
下晚子	çia ⁵³ uæ ²⁴ tsl	傍晚
旧年	tʂiɿ ⁵³ nɪl	去年
八月半	pʂ ɿ ²¹ yəɿ ⁵ pæ ⁵³	中秋节
年三十晚上	nɪl ⁵⁵ sæ ²¹ ʂl ²¹ uæ ²⁴ ʂə	除夕

· 植物、动物

绿茵苔 lu⁵⁵in²¹t⁴e⁵⁵ 青苔
 芝麻 t⁵⁵l²¹m
 常阳花 t⁵⁵iā⁵⁵xua²¹ 葵花
 大麻籽 ta⁵⁵ma⁵⁵ts¹²⁴ 莩麻
 大秫秫 ta⁵⁵su⁵⁵su 玉米
 小秫秫 gio²⁴su⁵⁵su 高粱
 地蛋 ti⁵⁵ta⁵⁵ 马铃薯
 地豆子 ti⁵⁵tu⁵⁵ts¹
 山芋 sā²¹y⁵⁵ 甘薯
 芋头 y⁵⁵t⁴w
 蕃瓜 fā²¹kua 南瓜
 莴苣 p⁴u⁵⁵t⁴i⁵⁵w 莴苣
 壳老猪 k⁴a⁵⁵tsu²¹ 百来斤重的猪
 猪子猪 ts⁴o⁵⁵ts¹tsu²¹ 阔过不久的猪
 胚子猪 p⁴o²¹ts¹tsu²¹ 未成肥的猪, 又称“架子猪”
 牙猪 ia⁵⁵tsu²¹ 雄性猪
 雌猪 t⁴ə⁵⁵tsu²¹ 雌性猪
 腊猪 so²¹tsu²¹ 种公猪
 老母猪 lo²⁴mutsu²¹ 种母猪
 郎猫 lā⁵⁵mo 雄性猫
 牙狗 ia⁵⁵k²⁴ 雄性狗
 老母狗 lo²⁴muk²⁴ 雌性狗
 水羊 su²⁴iā⁵⁵ 雌性羊
 腊羯子 so²¹t⁴giə⁵⁵ts¹ 雄性羊
 羊羔子 iā⁵⁵k²¹ts¹ 小羊
 牯子 ku²⁴ts¹ 水公牛
 韶子 t⁴gi²¹ts¹ 黄公牛
 牦子 sā²¹ts¹ 黄母牛
 飘缈 p⁴io⁵⁵sā²¹ 不生崽的母牛
 水牛 su²⁴sā²¹ 水母牛
 叫驴 t⁴gi⁵⁵ly⁵⁵ 公驴
 草驴 ts⁴o²⁴ly⁵⁵ 母驴
 腊狗子 so²¹k²⁴ts¹ 狐狸
 猫猴子 mo²¹xu⁵⁵ts¹ 狼

黄狼子 xuālā²¹ts¹ 黄鼠狼
 耗子 xo⁵⁵ts¹ 老鼠
 夜猫子 il⁵⁵mo²¹ts¹ 猫头鹰
 沙和尚 sa²¹xu⁵⁵sa 灰喜鹊
 老鸹 lo²⁴kua 乌鸦
 镰鸡 gy⁵⁵t⁴gi²¹ 阔鸡
 鳌虎子 pie⁵⁵xuts¹ 蝙蝠
 红亮虫子 xvg⁵⁵liā⁵⁵ts¹ “v⁵⁵”ts¹ 萤火虫
 火亮虫 x v⁵⁵liā⁵⁵ts¹ “v⁵⁵”
 刀螂 ts²¹lā 螳螂
 蟑螂 t⁴y⁵⁵t⁴y⁵⁵ 蟑螂
 遮螂 ts²¹liw 蝉
 灶鸡子 ts⁵⁵t⁴gi²¹ts¹ 蟑螂
 屎壳螂 sl²⁴kalā²¹ 推粪黑色甲虫
 推屎壳螂 t⁴ə²¹sl²⁴k⁴elā²¹
 蛐蛐 lu⁵⁵k U⁵⁵ 蛐蛐
 蝎虎子 giə⁵⁵xuts¹ 壁虎
 蚂蚤 ka⁵⁵ts¹ 跳蚤
 瘫蛤蟆 le⁵⁵xa⁵⁵ma 蝙蝠
 瘫猴子 le⁵⁵xu⁵⁵ts¹ 又“癞癞猴子”
 蛤蟆姑子 xa⁵⁵maku⁵⁵tuts¹ 蛤蟆
 瘫癞田鸡 le⁵⁵let⁴il⁵⁵t⁴gi²¹ 青鸡
 马虾 ma²⁴gia²¹ 虾
 蟑螂 t⁴gy⁵⁵sā⁵⁵ 蚊蚋
 土龟蛇 t⁴u²⁴ku²¹sā⁵⁵ 土斑蛇
 鲈花 t⁴gi⁵⁵xua²¹ 鲈鱼
 青鱼 t⁴in²¹y⁵⁵ 鲫
 歪歪子 ue²¹uets¹ 蚌, 又“河漂”
 嘎嘎子 ka²¹ka²¹ts¹ 蝈蝈
 尾巴 i²⁴ba
 星星 gin²¹gin 蜻蜓
 过小猪 ku⁵⁵gi²⁴tsu²¹ 生下猪
 下蛋 gi⁵⁵te⁵⁵ 又说“生蛋”

· 衣食住行

马虎帽 ma²¹xu²⁴mo⁵⁵ 织编筒状帽
 围嘴子 u⁵⁵ts¹ts¹ 围嘴儿

围兜子 u⁵⁵t²¹ts¹ 围兜儿
 兜兜子 t²¹t²¹ts¹
 领衣子 lin²⁴i²¹ts¹ 棉背心
 马夹子 ma²⁴t²¹ts¹
 汗 子 xæ⁵³t 'e⁵ts¹ 汗背心
 裤衩 k 'u⁵³t²¹s¹
 油果子 i⁵⁵ku²⁴ts¹ 油条
 二抹头 a⁵³mu²⁴t 'u⁵⁵ 稠稀饭
 辣糊汤 la²¹xu⁵⁵t 'a²¹ 糊辣汤
 油煊子 l⁵⁵gy²⁴ts¹
 锅贴 ku²¹t 'ia⁵ 平锅煎蒸的发面大饼
 猫耳刀饺子 mo²¹a²⁴t²¹ts¹ 馄饨
 馅子 gy²⁴ts¹
 干饭 ka²¹fæ⁵³ 大米饭
 面 mi⁵³ 面粉
 灰面 xu²¹mi⁵³
 糖糕 t 'a⁵⁵kɔ²¹
 粉条子 fe²⁴t 'iɔ⁵⁵ts¹ 粉丝
 韭菜 ſu⁵ts 'e⁵³ 韭菜
 血晃子 Gyə⁵xuā⁵³ts¹ 奔类的血
 猪口条 t²¹k 'u²⁴t 'ia⁵⁵ 猪舌头
 灰子 xu²¹ts¹ 李子
 洋柿子 iā⁵⁵ſl⁵³ts¹ 西红柿
 洋烟 iā⁵⁵ſl²¹ 纸烟
 门欠子 mē⁵⁵t²¹ts¹ 门槛
 墙拐子 t²¹'iā⁵⁵kuε²⁴ts¹ 墙角、角落
 房屋脊 fā⁵⁵u²¹t²¹ts¹ 房脊
 窗户帘子 t²¹'uā²¹xuli⁵⁵ts¹ 窗帘儿
 烟笼 i²¹luŋ²⁴ 烟囱
 锅井 ku²¹t²¹ts¹ 厨房
 锅上 ku²¹ſā
 老棺 lo²⁴xu⁵³ 棺材, 又“寿器”
 老坟 lo²⁴fæ⁵⁵ 坟墓
 脚踏车 tGya⁵t 'e⁵t²¹s¹ 自行车
 东洋车 tuŋ²¹iā⁵⁵t²¹s¹ 黄包车
 黄毛车 xuā⁵⁵mo⁵⁵t²¹s¹
 车轱辘子 t²¹'e²¹ku⁵⁵luts¹ 车轮儿

· 物品、用具

洗脸手巾 Gi²⁴liI²⁴ſw²⁴t²¹Gin 毛巾
 手巾头子 ſw²⁴t²¹t 'u⁵⁵ts¹ 手帕
 骨排凳子 ku⁵zlp 'e⁵⁵tā⁵³ts¹ 长方凳
 戳簸子 t²¹'u 'e⁵puts¹ 翻箕
 包网子 po²¹uā²⁴ts¹ 包在发髻外的丝网
 末子 le⁵³ts¹ 类似耧的播种工具
 管帚 t 'iɔ⁵⁵t²¹sw 高粱梢制扫把
 戳子 t²¹'u 'e⁵ts¹ 印章
 尺杆子 t²¹'l⁵kāts¹ 尺
 顶针子 tin²⁴t²¹s¹ 顶针儿
 头绳子 t 'u⁵⁵ſəts¹ 毛线绳
 风风子 fuŋ²¹fuŋ²¹ts¹ 风筝
 切菜刀 t²¹'ia⁵ts 'e⁵³ts²¹ 菜刀
 食刀 ſl⁵ts²¹
 草褥子 ts 'ɔ²¹Zu⁵ts¹ 用稻草或麦穰做的褥垫子
 板档 pæ²⁴tā 板凳
 锄子 ts 'v⁵⁵ts¹ 锄头
 信兒子 Gin⁵⁵k 'e⁵ts¹ 信封
 信瓤子 Gin⁵⁵Zā⁵⁵ts¹ 信纸
 喇叭 la²¹pa 喷呐
 洋钉 iā⁵⁵tin²¹ 钉子的旧称
 洋镐 iā⁵⁵kɔ²¹ 镐
 面糊子 mi⁵⁵t²¹Giā⁵³ts¹ 糊糊
 洋火 ia⁵⁵xu²⁴ 火柴的旧称
 洋胰子 iā⁵⁵i⁵⁵ts¹ 旧称肥皂
 洋油 iā⁵⁵i⁵⁵ 旧称煤油
 暖瓶 nuə²⁴pīn⁵⁵ 热水瓶
 布拉子 pu⁵⁵la²¹ts¹ 碎布条儿
 家家布 tGia²¹t²¹pu⁵⁵ 家织土布

· 人品、称谓

老马马 lo²⁴ma²⁴ma 老奶奶

新郎官	<i>Cin²¹lā⁵⁵kuā²¹</i>		下巴壳子	<i>cia⁵⁵pak 'ə?⁵ts1</i>	下巴
新娘子	<i>Cin²¹niā⁵⁵ts1</i>		妈头子	<i>ma²¹t 'wts1</i>	乳房, 又“妈头”
先生	<i>Cy²¹sā</i>	教师、医生	胳膊肢	<i>kə?²¹lə?⁵tS²¹</i>	腋窝
双胞子	<i>Sua²¹pō²¹ts1</i>	双生	心口窝	<i>Cin²¹k 'w²⁴ 21</i>	心窝儿
待招	<i>te⁵⁵tSō</i>	旧称理发师	脊梁股子	<i>tCī?⁵liāku²⁴ts1</i>	脊梁
驼锣锅子	<i>t 'v⁵⁵luku²¹ts1</i>	驼背	耳巴子	<i>a²⁴pa²¹ts1</i>	巴掌
诮叽鬼子	<i>tG 'yə?⁵tCikus²⁴ts1</i>		手头子	<i>Sw²⁴t 'w⁵⁵ts1</i>	手指头
小头猫子	<i>Cio²⁴t 'w⁵⁵mo²¹ts1</i>	刻薄小 气的人	手拇指	<i>Sw²⁴mutS¹</i>	手指
寡汉条子	<i>kua²⁴xā⁵⁵t 'io⁵⁵ts1</i>	单身汉	二拇指	<i>a⁵⁵mutS¹</i>	
爹爹	<i>ti²¹tiI</i>	祖父	大拇指	<i>ta⁵⁵mutS¹</i>	
大爷	<i>ta⁵⁵i⁵⁵</i>	称伯父, 又“大伯”	三拇指	<i>sā²¹m v tS²⁴</i>	中指
大娘	<i>ta⁵⁵niā⁵⁵</i>	伯母, 又“大大”	四拇指	<i>s¹⁵⁵mutS²⁴</i>	无名指
爹爹	<i>ta²¹ta</i>	称父亲	小拇指	<i>Cio²⁴mutS²⁴</i>	
老爷	<i>lo²⁴i⁵⁵</i>	小叔, 又“老爹”	手指盖子	<i>Sw²⁴tS¹ke⁵⁵ts1</i>	指甲盖
老婶	<i>lo²⁴gā²⁴</i>	小婶, 又“老妈”	磕头子	<i>k 'ə?²¹t 'w⁵⁵ts1</i>	膝头
姨娘	<i>i⁵⁵niā</i>	姨	磕膝头子	<i>k 'ə?²¹tC 'i?²¹t 'w⁵⁵ts1</i>	
舅娘	<i>tCīw⁵⁵ma</i>	舅母	吆呼	<i>io²¹xu</i>	喊叫, 我去~人开会。
老外	<i>lo²⁴ue⁵⁵</i>	外祖父	喊	<i>Cia²⁴</i>	大哭
外外	<i>ue⁵⁵ue</i>	外祖母	嚎	<i>xo⁵⁵</i>	孩子哭
婆婆	<i>p 'v²¹p 'v</i>		干嚎	<i>ka²¹xo⁵⁵</i>	有声无泪的大哭
男人	<i>nā⁵⁵zā</i>	男同志; 丈夫	吃	<i>tS 'l?⁵</i>	~饭、~烟、~奶、~药
老马子	<i>lo²⁴ma²⁴ts1</i>	妻子	刻饭	<i>k 'ə⁵⁵fæ⁵⁵</i>	戏言用词
那口子	<i>na⁵⁵k 'w²⁴ts1</i>	指称妻子或丈 夫	干饭	<i>ka⁵⁵fæ⁵⁵</i>	戏言用词
老疙瘩	<i>lo²⁴kə?⁵ta</i>	爱称最小的子女	揍饭	<i>na²⁴fæ⁵⁵</i>	气言用词
奶奶	<i>nya²⁴</i>	女儿的合音说法	睷	<i>tS 'w²⁴</i>	斜视
孙奶奶	<i>sē²¹nya²⁴</i>		瞟	<i>p 'i²⁴</i>	粗略而短暂的看
外甥奶奶	<i>ue⁵⁵sē²¹nya²⁴</i>		洒	<i>sa²⁴</i>	
· 人体、生理 ·					
牙花子	<i>ia⁵⁵xuā²¹ts1</i>	牙龈	板	<i>pæ²⁴</i>	扔、甩、丢
眼睫毛	<i>il²⁴tSā⁵⁵mo⁵⁵</i>	睫毛	拗	<i>t 'vŋ²⁴</i>	移、挪地方
头毛	<i>t 'w⁵⁵mo⁵⁵</i>	又, “头夫”	斗	<i>t w⁵⁵</i>	对、连
鼻子	<i>pi?⁵ts1</i>	鼻子和鼻涕	坚	<i>tsu?⁵</i>	瓶~子; 堵塞, ~老鼠洞
眼珠子	<i>il²⁴tSu²¹ts1</i>	眼珠儿	拱	<i>k vŋ²⁴</i>	钻, ~洞
額老头子	<i>yə?²¹lo²⁴t 'w⁵⁵ts1</i>	额头	盖	<i>k 'æ²⁴</i>	盖, 把剩菜~起来
			撂	<i>lu⁵⁵</i>	堆垒, 把碗~起来
			不鲁	<i>pu?²¹lu</i>	拨、扒
			扭	<i>tS w²⁴</i>	拧, ~洗脸手巾
			对	<i>te⁵⁵</i>	借火种, ~火, ~烟
			引	<i>in²⁴</i>	燃起, ~炉子

撅断 tGya ⁵ tua ⁵³	折断	够讲 kui ⁵³ tGia ²⁴	够朋友
使 se ²⁴	使用	讹人 u ⁵⁵ Za ⁵⁵	讹诈人
撑的慌 ts 'a ²¹ tixuā	胀得很	阿腊人 a ²¹ tsa ²⁴ Za ⁵⁵	令人讨厌、作呕
摆坏 pe ²⁴ xue	瞎弄、乱摆弄	对……讲 te ⁵³ ...tGia ²⁴	告诉
蹉 tsə ⁵³	踩、踏，～住了尾巴，没～住头	干架 ka ⁵³ tGia ⁵³	打架
跨 tG 'ia ⁵³	跨，～过去。	喊人 tGya ⁵ Za ⁵⁵	骂人
踢 p 'e ²⁴	跺、踢，～他一脚	疼嘴 t 'a ⁵⁵ tse ²⁴	亲吻
栽跤 tse ²¹ tGia ²¹	跌跤	扭手 tS ²⁴ Su ²⁴	事情难办了
养小孩子 iā ²⁴ Gia ²⁴ xe ⁵⁵ ts1	生孩子	弄送 luŋ ⁵³ sug	待人不礼貌
杠家 kā ⁵³ tGia ²¹	回家	戳包 tS 'u 'p ⁵ po ²¹	弄出屁漏了
地杠 tī ⁵³ kā ⁵³	步行	火阴掉了 xu ²⁴ in ²¹ tio lo	火灭了
塞衣裳 tSe ⁵³ i ²¹ sā	清洗衣裳	聒淡 ku u 'p ⁵ tæ ⁵³	闲聊、闲扯
打哈欠 ta ²⁴ xa ²¹ tG 'i	打呵欠	在行 tse ⁵³ xā ⁵³	内行
冻了 tuŋ ⁵³ lo	受凉	尻了 k 'o ²¹ lo	弄坏了，糟了
打涕畜 ta ²⁴ t 'i ⁵³ fē	打喷嚏	掉价 tio ⁵³ tGia ⁵³	有失身份
恶心 Yə ⁵ Cin ²¹		扛皮 k 'a ⁵³ p 'i ⁵³	没烟抽或者挨饿了
发热 f 'a ²¹ Zə ⁵³	发烧	噎雄 ia ⁵ tGyŋ ⁵⁵	算了，倒霉也认了
发僵寒 f 'a ²¹ tGia ²¹ xā ⁵³	出冷	卯 mo ²⁴	漏掉、缺少
打脾寒 ta ²⁴ p 'i ⁵³ xā ⁵³	发疟疾	黄掉了 xuā ⁵⁵ tio ⁵³ lo	事情中途而废
咽食病 iə ⁵ l ²¹ ʃl ⁵ pin ⁵³	食道癌	呛着干 tG 'i ²¹ tSəkæ ⁵³	对着干
古怪 ku ⁵⁵ kue ⁵³	奇怪、希奇	有门道 iu ²⁴ mə ⁵⁵ to	有办法
疙瘩子 ke ⁵ tSə ²¹ ts1	疮疤	不买账 pu ⁵ z ²¹ me ²⁴ tSə ⁵³	不予理睬
杂毛 ts 'i ⁵ mo	脾气怪癖	不成器 pu ⁵ tS 'a ⁵⁵ tC 'i ⁵³	不成材，做不出大事业
不好过 pu ⁵ z ²¹ xo ²⁴ ku ⁵³	身体不舒服	逗猴 tui ⁵³ xu ⁵⁵	开玩笑
发毛 f 'i ⁵ mo ⁵³	发火、发脾气	讹错 u ⁵⁵ ts 'u ⁵³	差错
耽耽 tS 'uŋ ⁵³ tə ²⁴	打瞌睡	欠 ke ²¹	欠，～账还钱
臭而厌 tS 'u ⁵³ a ⁵⁵ il ⁵³	令人讨厌，又“厌”	要老子 io ⁵³ lo ²⁴ ma ²⁴ ts1	娶妻
实鼻子 ſl ⁵ z ²¹ pi ⁵ ts1	不识相，不通窍	给老婆家 ke ²⁴ lo ²⁴ p 'u ⁵⁵ tGia	出阁
· 社交、为人			
学堂 Gya ⁵ t 'a ⁵⁵	学校	克是的 ka ⁵³ ſl ⁵³ ti	不是的
打悠千 ta ²⁴ iw ²¹ tC 'i ⁵³	打秋千	扯布 tS 'a ²⁴ pu ⁵³	买布
大把戏 ta ⁵³ pa ²⁴ gi	杂技	打油 ta ²⁴ iw ⁵³	买油
管谈 kuæ ²⁴ t 'æ ⁵⁵	有本事，这个真～	兑掉 tə ²⁴ tio ⁵³	抵销，～账
讲古 tGia ²⁴ ku ²⁴	说古事	操人 ts 'o ⁵³ Za ⁵⁵	训斥人
		磨牙 mu ⁵⁵ ia ⁵⁵	小孩吵嘴
		管经 kuæ ²⁴ tGin ²¹	中用，这药真～！
		炒话 tS 'o ⁵³ xua ⁵³	主动搭讪，没话找话

壮面子 tʂuā ²⁴ mīl ⁵³ tsl	借他人的名势,增加自己的光彩	· 描述、形容
送奶汤礼 suŋ ⁵³ ne ²⁴ t 'ā ²¹ li ²⁴	在孕妇坐月子期间送的礼,多是用来补养身子和增加奶水的营养品	尖 tɕi ²¹ 小气、自私、吝啬
候一会 xw ²⁴ ixuə ²⁴	等一会儿	廉 zā ⁵⁵ 软,面～了;弱,身子～
老了 lo ²⁴ lo	死了,我爹～快半年了。	巧 tɕ 'iɔ ²⁴ 便宜
翘辫子 tɕ 'iɔ ²¹ pil ⁵³ tsl	(贬)死了	红不啦叽 xwŋ ⁵⁵ pula ²¹ tɕi 不十分红,红得令人讨厌
家败 tɕia ²¹ pe ⁵³	事情办糟了	水汊汊 ſuə ²⁴ tʂ 'a ²¹ tʂ 'a
脓糟 n ɿ ⁵⁵ tso	形容人没能力	乌洞洞 u ²¹ tuŋ ⁵³ tuŋ ⁵³ 黑暗
皮条 p 'iɔ ⁵⁵ t 'iɔ ⁵⁵	油条,不讲信用	勤利 tɕ 'in ⁵⁵ li 勤快
诮驳 tɕ 'ye ²¹ p	缺德	扁巴巴 pil ²⁴ pa ²¹ pa 扁扁的
卡人 k 'a ²⁴ ɿə ⁵⁵	欺侮人	雁 tʂ 'ue ⁵³ 肥胖、不灵活
褒单 po ²¹ tāi	埋怨、有批评之意	洼 ua ⁵³ 凹,～进去
褒贬 po ²¹ pil		麻溜 ma ⁵⁵ liu 麻利
跋老味 tʂue ²⁴ lo ²⁴ uə ⁵³	摆老资格	空荡荡 k 'vŋ ²¹ lo ⁵³ lo ⁵³ 空空的
跋牌子 tʂue ²⁴ p 'ɛ ⁵⁵ tsl		盗心 k 'ā ²¹ Cin ²¹ 失去水份,萝卜～了。
搭僵 t ɿ ⁵ tɕiā ²¹	难办,难讲话	精明 tɕin ²¹ min 聪明
辣臊 l ɿ ⁵ so ²¹	阴险、狠毒	稠糊糊 tʂ 'u ⁵⁵ xu ²¹ xu 浓浓的(粥)
韶道 ſo ⁵⁵ to	话多,谝能	推板 t 'g ²¹ pæ 差劲
不弄 puŋ ⁵ loŋ	头脑不清	so ⁵³ 动做快,走得～。
半吊子 pæ ⁵⁵ tiɔ ⁵³ tsl	头脑不清的人	稀朗朗 ɿi ²¹ lā ²⁴ lā ²⁴ 不够浓,不够密
结巴擦舌 tɕia ²¹ palio ⁵⁵ ɿə ⁵³	言语不清	干生生 kæ ²¹ sæ ²¹ sæ 干爽
扒灰盗珑 pa ²¹ xuə ²¹ to ⁵³ l ɿ ²⁴	挑拨离间	匀溜溜 yn ⁵⁵ liu ⁵³ liu ⁵³ 浓度很合适状
不上路 puŋ ⁵ ʂə ⁵³ lu ⁵³	不走正路,很难教育	白沙沙 pəŋ ⁵ ʂə ²¹ ʂə ²¹ 缺少必要色泽,红烧肉不放酱油,～的不好看也不好吃。
尖头把戏 tɕi ²¹ t 'w ⁵⁵ pa ²⁴ ɕi	奸猾,不可靠	齐扎扎 tɕ 'i ⁵⁵ tʂ ɿ ɿ ⁵ tʂ ɿ ɿ ⁵ 很整齐
结石拐呆(的) tɕia ²¹ ʂə ⁵³ kue ²⁴ te ²¹	不讲理,头脑不清	可怜巴巴 k 'v ²⁴ li ²¹ ʂə ²¹ pa ²¹ pa ²¹ 很可怜
唾啰 tu ⁵³ lu	啰嗦	皮 p 'i ⁵⁵ 调皮、顽皮
对道人 tʂ ⁵⁵ to zā ⁵⁵	坑害人	皮脸 p 'i ⁵⁵ li ²⁴
钻挤 tsuə ²¹ tɕi	做事投机取巧	下xa ²⁴ 差、次、～牌子,～货
讹人家 u ⁵⁵ ɿə ⁵⁵ tɕia	仗势欺人	烈 liə ⁵ 能干、干得带劲
脏人 tsā ²¹ ɿə ⁵⁵	令人厌恶、作呕	活道 xu ɿ ⁵ to 灵活
惯道孩子 kuə ⁵³ toxə ⁵⁵ tsl	娇惯孩子	停当 t 'in ⁵⁵ tāi 赞女子能干
尻打人 k 'i ²¹ ta ²⁴ ɿə ⁵⁵	坑害人	格式 kəŋ ⁵ ʂl 整齐、美观
		大气 ta ⁵³ tɕ 'i 大方

丁香	tin ²¹ Giā	女人长得好看,意如小 巧玲珑,又“丁丁香香”	牛黄	niūháng ⁵⁵ xuā ⁵⁵	骂人任性固执
得味	tèwéi ⁵ u9 ⁵³	好玩儿,有趣儿	捣实槌子	tāo ²⁴ sīl ²¹ tī ⁵ u9 ⁵⁵ ts1	说实话
称经	ts ¹ ‘ā ³³ tGin	多指好的衣着、长相 协调匀称	眼里有水	iǐ ²⁴ liū ²⁴ shu9 ²⁴	头脑清楚,处 事灵活
砸蛋	ts ¹ ? ⁵ tǣ ⁵³	糟糕	愣头青	lèng ⁵³ t ¹ w ⁵⁵ tG ¹ in ²¹	做事鲁莽、冒 失
调和	t ¹ io ⁵⁵ xu	舒服			· 其他
泡履	p ¹ o ²¹ zā ⁵⁵	松软,馍~得很	多嘴子	tu ²¹ tsǣ ²⁴ ts1	什么时候,又 “好嘴子”
脓唧	núŋ ²¹ tGī	软弱无能,即脓包	老是	lō ²⁴ sīl ⁵³	经常、常常
伸坦	ts ¹ ‘ā ⁷ t ¹ ā̄	舒坦	成天	tS ¹ ‘ā ⁵⁵ t ¹ īl ²¹	
俏皮	tG ¹ io ⁵⁵ p ¹ i	过份打扮	半啦	pǣ ⁵⁵ l ²¹	半个
姿势	ts1 ²⁴ sīl	多指女人长得漂亮	这噜了	tsə ²⁴ tsǣ ²⁴ ts1	这会儿、现在
太懦	t ¹ é ⁵³ nè ²⁴	胆小、怕羞	那噜子	ne ⁵³ tsǣ ²⁴ ts1	那会儿、那时
丧	sā ⁵³	勇猛,有力气	什么慌子	suŋ ⁵³ xuā ²⁴ ts1	什么东西?
小意	Gio ²⁴ i	谦虚	干忪慌子的哩	kā ⁵³ suŋ ⁵³ xuā ²⁴ ts1tixā̄	做什么事的
烧包	shāo ²¹ po ²¹	爱打扮,炫耀自己有钱	干什么慌子	kā ⁵³ s ¹ ŋ ⁵³ xuā ²⁴ ts1	做什 么
焦刻	tGio ²¹ k ¹ ə? ⁵	刻薄	哪块子	ne ²⁴ k ¹ ue ⁵³ ts1	什么地方
邋遢	la ²¹ t ¹ t ¹ ə	不整洁,又“拉呱”	这块子	tSə ²⁴ k ¹ ue ⁵³ ts1	这里
咪咪流流	mi ²⁴ mi liu ⁵⁵ liu ⁵⁵	很满	那块子	ne ⁵³ k ¹ ue ⁵³ ts1	那里
潮流	shu ¹ ə ⁵ liu ⁵⁵	动做敏捷、麻利	高头	kō ²¹ t ¹ w	上面、上头
有种	iw ²⁴ t ¹ suŋ ²⁴	胆大,不怕死	这那个	tSə ²⁴ pā ²¹ kə	这一边、这边
大憨皮	ta ⁵³ xā ²¹ p ¹ i ⁵⁵	慢性子	那那个	ne ⁵³ pā ²¹ kə	那一边、那边
甩蛋	shu ²⁴ tǣ ⁵³	没有本事的人(骂词)	哪那个	ne ²⁴ pā ²¹ kə	哪一边、哪边
二百五	a ⁵³ pə? ²¹ u ²⁴	缺心眼的,又“二 憨不潮”	总么	tsuŋ ²⁴ ma	~搞的?
呆而不休	te ²¹ a ⁵⁵ pu? ⁵ Giāw	发呆、发愣	总样	tsuŋ ²⁴ jā	~讲? ~配合?
差把火	tS ¹ ‘a ²¹ pa ²⁴ xu ²⁴	有点呆傻			
眼招子亮	iǐ ²⁴ tsīl ²¹ ts ¹ liā ⁵³	处事明 智,手段高明			
老妯子	lō ²⁴ iw ⁵⁵ ts1	老滑头			
死眼子	sīl ²⁴ i ²⁴ ts1	没眼色、不明智			

二、方言熟语选

1. 歇后语

· 下到锅里的面条子——硬不起来。Gia⁵³ ts⁵³ kō²¹ li¹ ti¹ mi⁵³ t¹io⁵⁵ ts1 ——

- Yə⁵³ pu tɕ'i le⁵⁵.
- 吃过中饭向西走——影子都没有。tɕ'i⁵ ku⁵³ ts ɿŋ²¹ fə⁵³ ɕiɑ̃⁵³ ɕi²¹ tsɯ²⁴— in²⁴ tsɿ tɯ²¹ mu?₂₁ iɯ²⁴.
 - 黄鼠狼子泥墙——小手。xuɑ̃⁵³ tʂ'u²⁴ lɑ̃²¹ tsɿ mi⁵⁵ tɕ'i⁵ ɑ̃⁵⁵—ɕio²⁴ ʂɯ²⁴.
 - 鹅蛋石砌墙——急掉了。ɿu⁵³ tæ⁵³ ʂɿ⁵ tɕ'i⁵³ tɕ'i⁵ ɑ̃⁵⁵—tɕi⁵ tio⁵³ lo.
 - 免字去了一点——免啦。t'u⁵³ tsɿ tɕ'y⁵³ lo i⁵ tɿ²⁴—mɿ²⁴ la.
 - 精屁股逮马蜂——拼肿地干。tɕin²¹ p'i⁵³ ku te²⁴ ma²⁴ fuŋ²¹—p'i⁵³ tʂuŋ²⁴ ti kæ⁵³.
 - 老人仓锣鼓——各打各的。lo²⁴ zə⁵⁵ ts'ɑ̃²¹ lu⁵⁵ ku²⁴—kə⁵ ta²⁴ kə⁵ ti.
 - 麻雀跟着鳌虎飞——熬眼。ma⁵⁵ tɕ'yə⁵ kə²¹ tʂə piə⁵ xu fe²¹—ɿɔ⁵⁵ ɿ²⁴.
 - 癞蛤蟆垫床腿——硬撑棍。lə⁵³ xa⁵⁵ ma tɿ⁵³ tʂ'uɑ̃⁵⁵ t'ə²⁴—ɿə⁵³ ts'ə²¹ kə⁵³.
 - 癞蛤蟆掉到染缸里——贪色。lə⁵³ xa⁵⁵ ma tio⁵³ to⁵³ zə²⁴ kə²¹ li—t'ə²¹ sa⁵.
 - 瞎子捉嘎嘎子——听音。ɕia⁵ tsɿ tʂu e⁵ ka⁵⁵ ka⁵⁵ tsɿ—t'i⁵³ iŋ²¹.
 - 白菜锅里下元宵——光蛋缠青皮。pə⁵ ts'e⁵³ ku²¹ li ɕia⁵³ yɿ⁵⁵ ɕia²¹—kuə²¹ tæ⁵³ tʂ'e⁵⁵ tɕ'i⁵³ p'i⁵⁵.
 - 西瓜皮打鞋掌子——不是那块料。ɕi²¹ kua²¹ p'i⁵⁵ ta²⁴ ɕi⁵⁵ tʂə²⁴ tsɿ—pu⁵ ʂɿ⁵³ na⁵³ k'uə⁵³ lio⁵³.
 - 脚后跟朝北——南(难)走。tɕyə⁵ xɯ⁵³ kə²¹ tʂ'ɔ⁵⁵ pə⁵—næ⁵⁵ tsɯ²⁴.
 - 葫芦掉到井里头——不沉(成)。xu⁵³ lu tio⁵³ to tɕin²⁴ li t'w—pu?₂₁ tʂ'ə⁵³
 - 精着屁股围围裙——顾前不顾后。tɕin²¹ tʂə p'i⁵³ ku uə⁵⁵ uə⁵⁵ tɕ'i yŋ²¹—ku⁵³ tɕ'i⁵⁵ pu⁵ ku⁵³ xɯ⁵³.
 - 小猪子不上秤——散倒。ɕio²⁴ tʂu²¹ tsɿ pu⁵ ʂə⁵³ tʂ'ə⁵³—sæ²⁴ to²⁴.
 - 卖豆饼子的下乡——摊(贪)多了。me⁵³ tɯ⁵³ pin²⁴ tsɿ ti ɕia⁵³ ɕia²¹—t'ə²¹ tu²¹ lo.
 - 屙屎不带纸——想不揩(开)。v²¹ʂɿ²⁴ pu⁵ te⁵³ tʂɿ²⁴—ɕia²⁴ pu k'e²¹.
 - 小大姐不骑驴——地杠。ɕio²⁴ ta⁵³ tɕil²⁴ pu⁵ tɕ'i⁵⁵ ly⁵⁵—ti⁵³ kə¹。“地杠”为“步行”。
 - 唱戏的胡子——假的。tʂ'ə⁵³ ɕi⁵³ ti xu⁵⁵ tsɿ—tɕi⁵³ ti.
 - 花果山开批判会——头(逗)猴。xua²¹ ku²⁴ ʂə²¹ k'e²¹ p'i²¹ p'ə⁵³ xuə⁵³—tɯ⁵³ xɯ⁵⁵.
 - 草帽子没有边——顶好。ts'ɔ²⁴ mo⁵³ tsɿ mu?₂₁ iɯ²⁴ piŋ²¹—tin²⁴ xo²⁴.
 - 墙上挂狗皮——不像画(话)。tɕ'i⁵⁵ ʂə kua⁵³ kw²⁴ p'i⁵⁵ pu⁵ ɕiɑ̃⁵³ xua⁵³.
 - 玩把戏擀胳膊——要钱。uə⁵⁵ pa²⁴ ɕi p'iə⁵ kə⁵ pa—iə⁵³ tɕ'i⁵⁵.
 - 南瓜花搭鸡蛋——配色了。næ⁵⁵ kua²¹ xua²¹ p'u²¹ tɕi²¹ tæ⁵³—p'i⁵³ se⁵ lo.

- 老鹰拴到鳖爪子上——跳不起，飞不高。*lɔ⁵³ in²¹ ʂuə̃²¹ tɔ⁵³ piə̃⁵¹ tʂua²⁴ tsɿ⁵³*
ʂā⁵³ —— t'io⁵³ pu tɕi²¹ fʂ²¹ pu kɔ²¹.
- 杭世祥看批示——够你受的。*xā⁵³ ʂɿ⁵³ ɕia⁵³ k'aẽ⁵³ p'i²¹ ʂɿ⁵³ —— ku⁵³ ni²⁴*
ʂu⁵³ ti.
- 孔夫子的小手巾——包书(输)。*k'uŋ²⁴ fu²¹ tsɿ²¹ ti ɕia²⁴ ʂɿ²⁴ tɕin —— pa²¹*
ʂu²¹.

2. 谚语

- 月戴斗笠刮狂风，日戴斗笠晒得凶。*yə̃⁵ te⁵³ tʂw²⁴ li ku ʂ ɿ⁵ k'uā⁵⁵ fuŋ²¹, ʐɿ⁵*
te⁵³ tʂw²⁴ li ʂe⁵³ ti ɕyŋ²¹.
- 天上猪过河，地上淹死鹅。*t'iɿ²¹ ʂā tʂu²¹ kψ⁵³ xu⁵⁵, tɿ⁵³ ʂā iɿ²¹ sɿ²⁴ u⁵⁵.*
- 有肥没有水，庄稼噘着嘴。*iɿ²⁴ fe⁵⁵ mu⁵¹ iɿ²⁴ ʂuə̃²⁴, tʂuā²¹ tɕia tɕyə̃⁵ tʂə*
tsɿ²⁴.
- 力是浮财，出了还来。*li⁵ ʂɿ⁵³ fu⁵⁵ ts'e⁵⁵, tʂ'e⁵⁵ lo xe⁵⁵ le⁵⁵.*
- 狗伸舌头不勤做，鸡蜷爪子要挨饿。*kψ²⁴ tʂ'e²¹ ʂə⁵ t'w pu⁵ tɕi⁵⁵ tsu⁵³,*
tɕi²¹ tɕi⁵⁵ tʂua²⁴ tsɿ²¹ iɿ⁵³ ʂe⁵⁵ ʂe⁵³.
- 粮不够，瓜菜凑。*liā⁵⁵ pu⁵ kψ⁵³, kua²¹ ts'e⁵³ ts'e⁵³.*
- 见人问声好，能学百样巧。*tɕiɿ⁵³ ʐə̃⁵⁵ uə̃⁵³ ʂə̃²¹ xo²⁴, nə̃⁵⁵ ɕyə̃⁵ pe⁵ ia⁵³*
tɕi⁵³.
- 鸭下蛋不知道，鸡下蛋咯咯叫。*iã⁵ ɕia⁵³ taẽ⁵³ pu⁵ tʂɿ²¹ tɔ⁵³, tɕi²¹ ɕia⁵³ taẽ⁵³*
ka⁵⁵ ka⁵⁵ tɕia⁵³.
- 学习如赶路，不能慢一步。*ɕyə̃⁵¹ ɕi⁵ zu⁵⁵ kaẽ²⁴ lu⁵³, pu⁵ nə̃⁵⁵ maẽ⁵³ i⁵ pu⁵³*
- 严是爱，松是害。*iɿ⁵⁵ ʂɿ⁵³ ʂe⁵³, suŋ²¹ ʂɿ⁵³ xe⁵³.*
- 青草难烧，惯子难教。*tɕi⁵⁵ in²¹ ts'e²⁴ nə̃⁵⁵ ʂə̃²¹, kua⁵³ tsɿ²⁴ nə̃⁵⁵ tɕia²¹.*
- 月亮粑粑是团的，小俩口吵嘴是玩的。*yə̃⁵ liā pa²¹ pa ʂɿ⁵² t'uã⁵⁵ ti, ɕia²⁴*
liə̃²⁴ k'w²⁴ tʂ'e²⁴ ts'e²⁴ ʂɿ⁵³ uã⁵⁵ ti.
- 邻家处不好，如同山墙倒。*lin⁵⁵ tɕia tʂ'e²⁴ pu xo²⁴, zu⁵⁵ t'uŋ⁵⁵ ʂə̃²¹ tɕi⁵⁵*
to²⁴.
- 是铜不能变铁，是鹅不能变鸭。*ʂɿ⁵³ t'uŋ⁵⁵ pu⁵¹ nə̃²⁴ pil⁵³ t'iə̃⁵, ʂɿ⁵³ u⁵⁵ pu⁵*
nə̃⁵⁵ pil⁵³ iə̃⁵.
- 儿要亲生，地要深耕。*a⁵⁵ ia⁵³ tɕi⁵⁵ in²¹ sə̃²¹, ti⁵³ io⁵³ tʂ'e²¹ kə̃²¹.*
- 花美在色，人美在心。*xua²¹ mə²⁴ tsə⁵³ ʂə̃⁵ ʐə̃⁵⁵ ma²⁴ tsə⁵³ ɕin²¹.*
- 筷子用小头，寻路向老头。*k'uə̃⁵³ tsɿ²¹ yŋ⁵³ ɕia²⁴ t'w⁵⁵, ɕyn⁵⁵ lu⁵³ uə̃⁵³ lo²⁴ t*
w⁵⁵.
- 粗茶淡饭不挨饿，真言实话没有过。*ts'e²¹ tʂ'e⁵⁵ ʃə̃⁵³ fə̃⁵³ pu⁵¹ ʂə̃⁵⁵ u⁵⁵, tʂə̃²¹*
iɿ⁵⁵ ʂɿ⁵ xua⁵³ mu⁵¹ iɿ²⁴ k ʂə̃⁵³.

- 砍柴先看树,跑车先看路。k 'æ²⁴ tʂ 'ɛ⁵⁵ ʂy²¹ k 'æ⁵³ ʂu⁵³, p 'ɔ²⁴ tʂ 'ə²¹ ʂy²¹
k 'æ⁵³ lu⁵³.
- 山高遮不住太阳,虚假瞒不过地方。ʂæ²¹ ko²¹ tʂə²¹ pu⁵ tʂu⁵³ t 'ɛ⁵³iā, ʂy²¹
tʂia²⁴ mæ⁵⁵ pu⁵ ku⁵³ fā.
- 争大不光,擦饭不香。tsæ²¹ ta⁵³ pu⁵ kuā²¹, piɔ⁵³ fæ⁵³ pu⁵ ʂiā²¹.
- 土帮土成墙,人帮人成王。t 'u²⁴ pā²¹ t 'u²⁴ tʂ 'ə⁵⁵ tʂ 'iā⁵⁵, zæ⁵⁵ pñ²¹ zæ⁵⁵ tʂ 'ə⁵⁵
uā⁵⁵.
- 不要屋宽,就要心宽。pu⁵ iɔ⁵³ u⁵ k 'uæ²¹, tʂiu⁵³ iɔ⁵³ ʂin²¹ k 'uæ²¹.
- 灯头小满屋明,秤砣小压千斤。tə²¹ t 'w⁵⁵ ʂio²⁴ mæ²⁴ u⁵ min⁵⁵, tʂ 'ə⁵³ t 'v⁵⁵
ʂio²⁴ ie⁵ tʂ 'i²¹ tʂin²¹.
- 宁伸扶人手,莫张陷人口。nin⁵³ tʂ 'ə²¹ fu⁵⁵ zæ⁵⁵ ʂu²⁴, mə⁵ tʂə²¹ ʂit⁵³ ika⁵⁵
k 'w²⁴.
- 日望太阳夜望灯,人望幸福树望春。zɿ⁵ uā⁵³ t 'ɛ⁵³iā il⁵³, uā⁵³ tə²¹, zæ⁵⁵ uā⁵³
ʂin⁵³ fu ʂu⁵³ ua⁵³ tʂ 'uə²¹.
- 树从根上起,水从源处流。ʂu⁵³ ts 'vŋ⁵⁵ kə²¹ ʂə tʂ 'i²⁴, ʂuʂ²⁴ ts 'vŋ⁵⁵ y¹⁵ tʂ 'u⁵³
liw⁵⁵.
- 爹有爷有,不如已有。tiɿ²¹ iw²⁴ il⁵⁵ iu²⁴, pu⁵, zu⁵⁵ tʂi²⁴ iw²⁴.
- 人无刚,不如糠。zæ⁵⁵ u⁵⁵ kā²¹, pu⁵, zu⁵⁵ k 'ə²¹.
- 勇气高,邪气消。yŋ²⁴ tʂ 'i⁵³ ko²¹, ʂi⁵⁵ tʂ 'i⁵³ ʂio²¹.
- 星多天空亮,人多智慧广。ʂin²¹ tv²¹ t 'i²¹ k 'vŋ²¹ liā⁵³, zæ⁵⁵ tv²¹ tʂɿ⁵³ xuʂ⁵³
kuā²⁴.
- 井不挖不深,人不处不亲。tʂin²⁴ pu⁵, uə⁵ pu⁵ tʂ 'ə²¹, zæ⁵⁵ pu⁵ tʂu²⁴ pu⁵
tʂ 'i²¹.
- 宁丢一斗米,不丢一头礼。nin⁵³ tiw²¹ i⁵ tu²⁴ mi²⁴, pu⁵ tiw²¹ i⁵ t 'vŋ⁵⁵ li²⁴
- 是草有根,是话有音。ʂɿ⁵³ ts 'ɔ²⁴ iw²⁴ kə⁵⁵, ʂɿ⁵³xua⁵³ iw²⁴ in⁵⁵.
- 冬瓜有毛,茄子有刺,父母有权,儿女有势。tuŋ²¹ kua²¹ iw²⁴ mo⁵⁵, tʂ 'y¹⁵ tsɿ⁵³ iw²⁴
ts 'j⁵³, fu⁵³ mu²⁴ iw²⁴ tʂ 'y¹⁵, a⁵⁵ ny²⁴ iw²⁴ ʂɿ⁵³.
- 头次上当,二次心亮。t 'w⁵⁵ ts 'j⁵³ ʂə⁵³ tā⁵³, a⁵⁵ ts 'j⁵³ ʂin²¹ liā⁵³.
- 狼走千里都伤人,狗在千家都看门。lā⁵⁵ tsu²⁴ tʂ 'i²¹ li²⁴ tu²¹ ʂə²¹ zæ⁵⁵, kuʂ²⁴
tse⁵³ tʂ 'i²¹ tʂia²¹ tu²¹ k 'æ²¹ mæ⁵⁵.
- 喝开水,吃熟菜,不拉肚子不受害。xə⁵ k 'ɛ²¹ ʂuʂ²⁴, tʂ 'i⁵ ʂuʂ⁵ ts 'ɛ⁵³, puʂ⁵ la²¹
tu⁵³ tsɿ⁵³ puʂ⁵ ʂuʂ⁵³xɛ⁵³.
- 练出一身汗,小病不用看。liɿ⁵³ tʂ 'u⁵ i⁵ ʂə²¹ xæ⁵³, ʂio²⁴ piŋ⁵³ puʂ⁵ yŋ⁵³
k 'æ⁵³.
- 时节不饶苗,国法不饶人。ʂɿ⁵⁵ tʂiaʂ⁵ puʂ⁵ zo⁵⁵ mio⁵⁵, kuʂ⁵³f ʂ⁵ puʂ⁵ zo⁵⁵
zæ⁵⁵.

- 塘有漏及时堵，人有罪及时处。*t'ā⁵⁵ iu²⁴ lu⁵³ tGī⁵ s̄l⁵⁵ tu²⁴, zā⁵⁵ iu²⁴ tsə⁵³ tGī⁵ s̄l⁵⁵ tGī⁵*
- 人多站，龙多旱，母鸡多了不生蛋。*zā⁵⁵ tu²¹ tSæ⁵³, luŋ⁵⁵ tu²¹ xæ⁵³, mu²⁴ tGī²¹ tu²¹ la pu⁵ sə²¹ tæ⁵³*

第四节 语 法

一、语法例句

- 你姓王，我也姓王，我们两个都姓王。*ni²⁴ Cin⁵³ ua⁵⁵, u²⁴ iI²⁴ Cin⁵³ ua⁵⁵, u²⁴ mā niæ²⁴ kə tu²¹ Cin⁵³ ua⁵⁵.*
- 老张嘛？他正在跟一个朋友说话嘛。*lo²⁴ tSə²¹ le? t'a²¹ tSæ⁵³ tsə⁵³ kə²¹ ip⁵ kə p'uŋ⁵⁵ iu ſu ?⁵ xua⁵³ le.*
- 你上哪去呀？我赶集去。*ni²⁴ Sā⁵³ na²⁴ tGī⁵? u²⁴ kæ²⁴ tGī⁵ tGī⁵ y (又，“Sā⁵³ tGī⁵ tGī⁵ y⁵³).*
- 他还没说完吗？没有。*t'a²¹ xə⁵⁵ mə²¹ ſu ?⁵ ua⁵⁵ ma? mə²¹ iu²⁴.*
- 今天多晴啦？腊月初八。*tGin²¹ t'Il tu²¹ tsæ²⁴ la? la?²¹ ye?⁵ ts'u²¹ pə?*
- 在那块，不在这块。*tsə⁵³ ne⁵³ k'uə, pu?⁵ tsə⁵³ tSə⁵³ k'uə.*
- 你这两天搞哪家伙嘛？*ni²⁴ tSə⁵ liæ²⁴ tiI²¹ ko²⁴ suŋ⁵³ xuā²⁴ tGia²¹ xu? le?*
- 走老丈人家去哪。*tsu²⁴ lo²⁴ tSā⁵³ Zā tGia tGī⁵ y⁵³ lo.*
- 这是哪嘴子哪？*tSə⁵ s̄l⁵³ na²⁴ xe ts̄l xæ?*
- 这是炉桥。*tSə⁵ s̄l⁵³ lu⁵⁵ tGī⁵ io⁵⁵.*
- 这个大，那个小，这两个哪个好？*tSə⁵ kə tə⁵³, na⁵³ kə Gī²⁴, tSə⁵ niæ²⁴ kə ne²⁴ kə xo²⁴?*
- 这个比那个好。*tSə⁵ kə pi²⁴ na⁵³ kə xo²⁴.*
- 这些房子没有那些房子好。*tSə⁵ Ci fā⁵⁵ ts̄l mə²¹ iu²⁴ na⁵³ Ci fā⁵⁵ ts̄l xo²⁴.*
- 不是那样做，是这样做的。*pu?⁵ s̄l⁵³ na⁵³ iā⁵³ tsu⁵³, s̄l⁵³ tSə⁵ ia⁵³ tsu⁵³ ti.*
- 用不着那么多，只要这么多。*yŋ⁵³ pu tSə⁵ v?⁵ na⁵³ mə t'k²¹, tS̄l⁵³ iō⁵³ tSə⁵ mə tu²¹.*
- 他今年好大年纪？（问成人）*t'a²¹ tGin²¹ nīl xo²⁴ ta⁵³ nīl⁵⁵ tGī? 他今年多大岁数？（问小孩）ta²¹ tGin²¹ nīl tu²¹ ta⁵³ se⁵³ ſu? 他今年几岁啦？（问小孩）t'a²¹ tGin²¹ nīl tGī²⁴ se⁵³ la?*
- 大约摸三十来岁（成人）！*ta⁵³ yə?⁵ mu sə²¹ s̄l⁵³ le se⁵³! 十三啦！（小孩） s̄l⁵³ sə²¹ la!*

- 这个东西有好重? tSe²¹ tuŋ²¹ Ci iu²⁴ xo²⁴ tSeŋ⁵³?
- 有百把斤。iu²⁴ pə?²¹ pa²⁴ tGin²¹.
- 你拎得动吗? ni²⁴ lin²¹ ti tuŋ⁵³ ma?
- 我拎得动,他拎不动。u²⁴ lin²¹ ti tuŋ⁵³, t'a²¹ lin²¹ pu tuŋ⁵³.
- 你说得很好! ni²⁴ ſu e²¹ ti xə²⁴ xo²⁴!
- 我嘴笨,我说不过他。u²⁴ tse²⁴ pə⁵³, u²⁴ ſu e²¹ pu ku⁵³ t'a²¹.
- 说了一遍,又说一遍。ſu e²¹ la i?⁵ pil⁵³, iu²⁴ ſu e²¹ i?⁵ pil⁵³.
- 请你再说一遍! tG in²⁴ ni²⁴ tse⁵³ ſu e²¹ i?⁵ pil⁵³!
- 不早了,快去吧! pu?²¹ tsə²⁴ la, k'u⁵³ tG 'y⁵³ pa!
- 你先去,我们等一会儿再去。ni²⁴ CiT²¹ tG 'y⁵³, u²⁴ mā tə²⁴ i xuə tse⁵³ tG 'y⁵³.
- 坐着吃比站着吃好些。tsv⁵³ tSe²¹ tS 'l?⁵ pi²⁴ tSe⁵³ tSe²¹ tS 'l?⁵ xo²⁴ Ci.
- 这个能吃,那个不能吃。tSe²¹ kə nə⁵⁵ tS 'l?⁵, ne⁵³ kə pu?²¹ nə⁵⁵ tS 'l?⁵.
- 他吃过饭了,你可吃过啦? t'a²¹ tS 'l?⁵ ku⁵³ fə⁵³ la, ni²⁴ k'e²¹ tS 'l?⁵ ku⁵³ la?
- 他去过上海,我没去过。t'a²¹ tG 'y⁵³ ku ſə⁵³ xe²⁴, u²⁴ mə⁵⁵ tG 'y⁵³ ku.
- 给我一本书,可好? kə²⁴ u²⁴ i?⁵ pə²⁴ ſu²¹, kə?⁵ xo²⁴?
- 这本是他的书,那本是他哥哥的。tSe²¹ pə²⁴ ſl⁵³ t'a²¹ ti ſu²¹, ne⁵³ pə²⁴ ſl⁵³ t'a²¹ ku²¹ ku ti.
- 把那本书拿给我。pa²⁴ ne⁵³ pə²⁴ ſu²¹ na⁵⁵ kə²⁴ u²⁴.
- 有的看书,有的看报,有的写字。iu²⁴ ti kə⁵³ ſu²¹, iu²⁴ ti k'ə⁵³ po⁵³, iu²⁴ ti Ci²⁴ ts⁵³.
- 好好地走,不要跑! xo²⁴ xo²⁴ ti tsw²⁴, pu?⁵ io⁵³ p'o²⁴!
- 来闻闻这朵花香不香? le⁵⁵ uə⁵⁵ uə tSe²¹ tu²⁴ xua²¹ Ciā²¹ pu Ciā?
- 香得很,是吧? Ciā²¹ ti xə²⁴, ſl⁵³ pa?
- 不管你去不去,反正我是要去的。pu?²¹ kuə²⁴ ni²⁴ tG 'y⁵³ pu tG 'y⁵³, fə²⁴ tSe⁵³ u²⁴ ſl⁵³ io⁵³ tG 'y⁵³ ti.
- 我非去不可(甲种说)。u²⁴, fə²¹ tG 'y⁵³ pu?²¹ ku²⁴.
- 我非去(乙种说)。u²⁴ fə²¹ tG 'y⁵³.
- 一边走,一边说。i?⁵ pil²¹ tsw²⁴, i?⁵ pil²¹ ſu e²¹.
- 越走越远,越说越多。yə?⁵ tsw²⁴ yə?⁵ yl²⁴, yə?⁵ ſu e²¹ yə?⁵ ta²¹.

二、标音方言作品

新县官的驴 CiT²¹ CiT⁵³ kuə²¹ ti ly⁵⁵

min⁵⁵ ku?⁵ niT⁵³ tCiT²¹, u²⁴ mā CiT⁵³ iu²⁴ kə CiT²¹ ſə⁵³ zə⁵³ ti

Gī⁵³ kuā²¹. t 'a²¹ sā⁵³ zā⁵³ i²⁴ xu⁵³, Gī²⁴ Gī⁵³ Gī²¹ s²¹ fā²⁴ i
 县官。他上任以后，想下乡私访一
 Gī. tsə?⁵ t 'i²¹ tGī²¹ xo²⁴ ts 'ā tSā⁵³ fuŋ⁵⁵ tGī?⁵, Gī⁵³ kuā²¹ me⁵⁵
 下。这天将好仓镇逢集，县官没
 te⁵³ sā⁵⁵ ts 'uŋ⁵⁵, tGī⁵³ te⁵³ tSā Gī²⁴ sā²¹ ts²¹, tG 'i²¹ lə i²¹
 带随从，就带着小孙子，牵了一
 t 'io⁵⁵ ly⁵⁵ to⁵³ ts 'ā²¹ tSā⁵³ le⁵⁵ la.
 条驴到仓镇来了。

Gī⁵³ tGī?⁵ ti s²¹ xu⁵³, t 'a²¹ ti²⁴ sā²¹ liā²⁴ kə i²¹ tG 'i²⁴
 下集的时候，他爹孙两个一起
 tG 'i⁵⁵ to⁵³ mo⁵⁵ ly⁵⁵ Sā²¹ sā uā⁵³ xu⁵⁵ ts²⁴. tGī?⁵ ku²⁴ p 'uŋ⁵³
 骑到毛驴身上往回走。结果碰
 to⁵³ i²¹ tSā⁵³ Gī⁵³ tGī?⁵ ti tSā²¹ tGī zā⁵³ i²⁴ kə tSā²¹ tGī zā⁵³
 到一阵下集的庄稼人。有个庄稼人
 tSā²⁴ tSā tG 'i⁵⁵ tse⁵³ ly⁵⁵ Sā²¹ sā ti Gī⁵³ kuā²¹ su²¹? "ni²⁴ tSā?⁵
 指着骑在驴身上的县官说：“你这
 kə lə²⁴ t 'u⁵⁵, ku²⁴ ne²⁴ uā pa, Gī²⁴ ly⁵⁵ sā²¹ kə tS 'u⁵⁵ sā,
 个老头，可那文吧，小驴是个畜牲，
 ni²⁴ ti²¹ sā²¹ liā²⁴ kə tSā?⁵ mə tSā⁵³, liā²⁴ kə zā⁵³ tu²¹ tG 'i⁵⁵ to⁵³
 你爹孙两个这么重，两个人都骑到
 ly⁵⁵ Sā²¹ sā, tSā?⁵ kə Gī²⁴ ly⁵⁵ nā⁵⁵ Sā⁵³ tə liā²⁴ ma? Gī²⁴ ly⁵⁵
 驴身上。这个小驴能受得了吗？小驴
 sā²¹ zā⁵⁵ pu²¹ xu⁵⁵ su²¹ xuā⁵³, ni²⁴ ti²¹ sā²¹ liā²⁴ kə il²⁴ pu²¹
 虽然不会说话，你爹孙两个也不
 ku⁵³ i⁵³ ti xuā pa!" Gī⁵³ kuā²¹ i²¹ tSā?⁵ xuā⁵³ i²⁴ to⁵³
 过意的慌吧！”县官一听，这话有道
 li. tGī⁵³ Gī⁵³ le⁵⁵ tGī²¹ tSā ly⁵⁵, Gī⁵³ Gī²⁴ sā²¹ ts²¹ tG 'i⁵⁵ tse⁵³
 理。就下来牵着驴，叫小孙子骑在
 ly⁵⁵ Sā²¹ sā. tGī²¹ ts²⁴ lə i²¹ tuā⁵³ lu⁵³, i²⁴ p 'uŋ⁵³ to⁵³ i²¹ kə
 驴身上。将走了一段路，又碰到一个
 Gī⁵³ tGī?⁵ ti zā⁵⁵. tSā?⁵ kə sā⁵⁵ su²¹? "ni²⁴ tSā?⁵ kə lə²⁴ t 'u⁵⁵
 下集的人。这个人说：“你这个老头
 tSā²¹ i²⁴ i⁵³ s²¹, tSā?⁵ kə Gī²⁴ xe⁵⁵ tu²¹ sā²¹ la sā⁵³ lə, t 'a²¹
 真有意思，这个小孩都十啦岁啦，他
 pu²¹ nā⁵⁵ Gī⁵³ le ts²⁴ ma? ni²⁴ tu²¹ tGī²⁴ sā²¹ sā⁵³ lə, ni²⁴
 不能下来走吗？你都几十岁啦，你
 xe⁵⁵ zā⁵³ t 'a²¹ ts⁵³ to ly⁵⁵ ko²¹ t 'u kā⁵³ sā⁵⁵ mə ni?" Gī
 还让他坐到驴高头干什么呢？”县
 kuā²¹ Gī²⁴, il²⁴ sā⁵³ za, u²⁴ tu²¹ tSā?⁵ ta⁵³ ni⁵⁵ tGī lə uā⁵³ sā⁵³
 官想，也是啊，我都这大年纪了，为什
 mə pu²¹ tG 'i⁵⁵ ni? y⁵⁵ sā⁵³ tGī⁵³ tGī²⁴ sā²¹ ts²¹ Gī⁵³ le
 么不骑呢？于是就叫小孙子下来

tGi²¹ tSe ly⁵⁵, ts¹⁵³ tGi²⁴ tG i⁵⁵ to⁵³ ly⁵⁵ sā²¹ sā. ti²¹ sā²¹ liā²⁴
牵着驴，自己骑到驴身上。爹孙俩
tGiā²¹ tsu i⁵⁵ xuə⁵³, iu⁵⁵ y⁵⁵ to⁵³ i⁵⁵ tSe sā²¹ Giā⁵³ tGi²¹ ti ze⁵⁵.
将走一会，又遇到一阵下集的人。
t 'a²¹ mā lā⁵⁵ tSu⁵³ ly⁵⁵, tSe tG i⁵⁵ ly⁵⁵ ti lo²⁴ t 'w⁵⁵ Suə⁵⁵:
他们拦住驴，指着骑驴的老头说：
“ni²⁴ tSe⁵⁵ kā lo²⁴ Gyā²¹ sā, tSe²¹ pā⁵³ tio⁵³ ts¹¹ ni²⁴ zl²¹ ε
“你这个老先生，真半吊子！你日唉
tSe⁵⁵ ta⁵³ ni⁵⁵ tGi lo, ni²⁴ tSe⁵³ ly⁵⁵ sā²¹ sā tG i⁵⁵ tSe, tGi⁵³ kā
这大年纪咙，你在驴身上骑着，叫个
tGi²⁴ se⁵³ ti xe⁵⁵ ts¹ kg²⁴ ni²⁴ la²¹ tSe, tSe⁵⁵ pu⁵⁵ Giā⁵³ xuə⁵³ pa!"
几岁的孩子给你拉看，这不像话吧！”
Gi⁵³ kuā²¹ tGyā²¹ tG²⁴ tSe⁵⁵ xuə⁵³ iu²⁴ to⁵³ li, tGi⁵³ Suə⁵⁵: "u²⁴
县官觉着这话有道理，就说：“我
Giā⁵³ le, "u²⁴ Giā⁵³ le!"
下来，我下来！”

Gi⁵³ kuā²¹ Giā²⁴, Giā²⁴ sā²¹ ts¹ tG i⁵⁵ pa, iu²⁴ zā⁵⁵ tGiā²⁴; u²⁴
县官想，小孙子骑吧，有人讲；我
tG i⁵⁵ pa, il²⁴ iu²⁴ zā⁵⁵ tGiā²⁴. tsā²⁴ iā ko²⁴ le? tSe⁵⁵ iā pa, u²⁴
骑吧，也有人讲。怎样搞来？这样吧，我
ti²¹ sā²¹ liā²⁴ kā tu²¹ pu⁵⁵ tG i⁵⁵, la²¹ tSe ly⁵⁵ ti⁵³ kā⁵³! t 'a²¹
爹孙俩个都不要骑，拉着驴地杠！他
ti²¹ sā²¹ liā²⁴ kā tGiā²¹ tsu²⁴ le i⁵⁵ tuā⁵³ lu⁵³, iu⁵³ y⁵³ to⁵³ i⁵⁵
爹孙俩个将走了一段路，又遇到一
tSe⁵³ Giā⁵³ tGi²¹ ti. iu²⁴ zā⁵⁵ Suə⁵⁵: "tSe⁵⁵ ti²¹ sā²¹ liā²⁴ kā tSe²¹
阵下集的。有人说：“这爹孙俩个真
iu²⁴ i⁵³ s¹ le, Gi⁵³ tS 'a⁵³ ti lo²⁴ ly⁵⁵ il²⁴ pu⁵⁵ tSe²¹ to tG i⁵⁵."
有意思味，现成的老驴也不知道骑。”
iu²⁴ i⁵⁵ kā zā⁵⁵ tSe²⁴ tSe Gi⁵³ kuā²¹ Suə⁵⁵: "ni²⁴ tSe⁵⁵ kā lo²⁴
有一个大人指着县官说：“你这个老
t 'w⁵⁵ a, ly⁵⁵ tGi⁵³ tSe⁵³ kg²⁴ zā⁵⁵ tG i⁵⁵ ti mā, ni²⁴ la²¹ tSe
头啊，驴就是给人骑的唆，你拉看
ly⁵⁵ ti⁵³ kā⁵³, tSe⁵⁵ k 'u²⁴ p 'a⁵³ pu⁵⁵ Giā⁵³ xuə⁵³ pa!"
驴地杠，这恐怕不像话吧！”
Gi⁵³ kuā²¹ t 'in²¹ le tSe⁵⁵ Gi zā⁵⁵ ti xuə⁵³, t 'a²¹ tsu²⁴ sā²¹
县官听了这些人的話，他左三
fā²¹ iu⁵³ u²⁴ ts 'i⁵³ ti Giā²⁴, liā²⁴ kā zā⁵⁵ tG i⁵⁵ il²⁴ pu⁵⁵ tSe⁵³,
翻右五次地想，俩个人骑也不照，
i⁵⁵ kā tG i⁵⁵ il²⁴ pu⁵⁵ tSe⁵³, pu⁵⁵ tG i⁵⁵, ti⁵³ kā⁵³ il²⁴ pu⁵⁵ tSe⁵³,
一个骑也不照，不骑、地杠也不照，
tSe⁵⁵ xe⁵⁵ tsā²⁴ iā ko²⁴ le? xu⁵³ le⁵⁵, t 'a²¹ Giā²⁴ tS 'u⁵⁵ le i⁵⁵ kā
这还怎样搞味？后采，他想出了一個

tʂu²⁴ i, tʂiu⁵³ tʂ 'y⁵³ kə²¹ ʂia⁵³ tʂi⁵ ti ʐə⁵⁵ ʂə²¹ i, ke²⁴
 主 意，就 去 跟 下 集 的 人 商 议，给
 t 'a²¹ mā tʂ 'il⁵⁵, tʂio⁵³ t 'a²¹ mā pa²⁴ ly⁵⁵ k 'uə²⁴ ʂā t 'e⁵⁵ tʂə
 他 们 钱，叫 他 们 把 驴 揪 上 抬 着
 tsu²⁴. t 'e⁵⁵ ly⁵⁵ ti ʐə⁵⁵ iu⁵³ ʂl⁵³ ʂu ?⁵ iu⁵³ ʂl⁵³ ʂio⁵³, i?⁵ xuə⁵³
 走。抬 驴 的 人 又 是 说 又 是 笑，一 会
 tsɿ tʂiu⁵³ tsu²⁴ yi²⁴ lo.
 子 就 走 远 了。
 ʂi⁵³ kuə²¹ ʂin²¹ li ʂi²⁴: "tʂə?⁵ iə⁵³, ni²⁴ mā tʂiu⁵³ me²¹ iu²⁴
 县 官 心 里 想：“这 样，你 们 就 没 有
 xuə⁵³ ʂu ?⁵ le pa!" t 'a²¹ mā ti²¹ sə²¹ liə²⁴ kə ʐə⁵³ ʂl⁵³ ti⁵³ kə⁵³
 话 说 了 吧！” 他 们 爹 孙 俩 个 硬 是 地 杠
 xuə⁵⁵ tʂia²¹ lo!
 回 家 哟！